

УЗБЕКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ МИРОВЫХ
ЯЗЫКОВ

ФАКУЛЬТЕТ ФРАНЦУЗСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

КАФЕДРА ГРАММАТИКИ И ИСТОРИИ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

КУРСОВАЯ РАБОТА

Синтаксические связи и средства
выражения синтаксических отношений во французском языке

Студент III курса
Группа «309»
_____ 8 июня _____ 2010 ____ г. _____ (А.Б. Алоев)

Научный руководитель
Док. фил. наук., профессор
" _____ 200 ____ г. _____ (Ж.А. Якубов)

Ташкент 2010

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ

ГЛАВА I. СИНТАКСИЧЕСКИЕ СВЯЗИ

1.1 ТИПЫ СИНТАКСИЧЕСКИХ СВЯЗЕЙ

1.2 СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ТИПЫ СИНТАКСИЧЕСКИХ СВЯЗЕЙ

1.3 ФУНКЦИИ СИНТАКСИЧЕСКИХ СВЯЗЕЙ

2. СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ СИНТАКСИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ ВО ФРАНЦУЗСКОМ
ЯЗЫКЕ

2.1 СОГЛАСОВАНИЕ

2.2 ЛЕКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА

2.3 ПОРЯДОК СЛОВ

2.4 ИНТОНАЦИЯ

ГЛАВА II. АНАЛИЗ СРЕДСТВ ВЫРАЖЕНИЯ СИНТАКСИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ НА
ПРИМЕРЕ ОТРЫВКА ИЗ РОМАНА ТЕОФИЛЯ ГОТЬЕ "LE CAPITAINE FRACASSE"

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

СПИСОК ИСПОЛЬЗУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

ВВЕДЕНИЕ

Синтаксис - один из наиболее важных разделов французского языка, учение о синтаксических связях - важнейший раздел синтаксиса. Синтаксис представляет собой огромный интерес для изучающих французский язык, что объясняется, в первую очередь, его аналитическим строем. Синтаксис непосредственно связан с закономерностями построения речи.

Данная работа посвящена теме: "Синтаксические связи и средства выражения синтаксических отношений во французском языке". Следовательно, цель работы - анализ синтаксических связей и синтаксических отношений. Задачи:

1. Проанализировать типы синтаксических связей во французском языке;
2. Проанализировать функции синтаксических связей;
3. Проанализировать средства выражения синтаксических отношений во французском языке;
4. Проанализировать вопросы по теме, представляющие наибольшую трудность при овладении языком.

В данной работе освещаются основные положения и особенности синтаксических отношений французского языка, вопросы, которые могут вызвать трудности в изучении языка и приводятся примеры, позволяющие разобраться в употреблении средств синтаксической связи. В работе не затрагиваются спорные вопросы, материал получен в результате обработки книг известных лингвистов.

В области синтаксиса расхождения между французским и русским языками менее значительны, чем, к примеру, в области морфологии. Но всё же синтаксис французского языка имеет много особенностей, не зная которых невозможно овладение языком и понимание его закономерностей, поэтому синтаксис часто представляет собой сложность в изучении. В течение последних лет синтаксис стал предметом самого активного изучения на основе различных концепций, и французская грамматика не избежала этого воздействия новых идей и теорий.

ГЛАВА I. СИНТАКСИЧЕСКИЕ СВЯЗИ

1.1 ТИПЫ СИНТАКСИЧЕСКИХ СВЯЗЕЙ

Существуют следующие универсальные типы синтаксической связи:

Нулевой тип: связываемые элементы не изменяются, и отношение между ними выражается их соположением. Во французском языке так соединяются глагол и дополнение (*raconter une histoire*), глагол и наречие (*parler lentement*).

Морфологический тип: отношение между словами выражается их изменением - согласование. Согласование используется в именной и глагольной группах: *de jeunes filles*, *les jeunes filles bavardent*.

Аналитический тип: связь обозначается особым служебным элементом, соединяющим два слова, но морфологически не входящим в их состав

а) связующим элементом является специализированное служебное слово - предлог (*vivre à Paris*)

б) связующим элементом является знаменательное слово, которое лишь в данной позиции приспособляется для выражения синтаксических отношений, при этом оно десемантизируется (*un homme plein de courage*)

1.2 СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ТИПЫ СИНТАКСИЧЕСКИХ СВЯЗЕЙ

Между объектами действительности, отражаемыми в сознании и обозначаемыми словами в языке, существуют отношения двоякого порядка: отношения однородности, когда данные объекты входят в один класс (*une robe, une veste, un pantalon - des vêtements*) и отношения неоднородности, отражающие связь предмета и его части, признака (*une chaussure - un bout, un lacet, une semelle, un talon; une jupe - ajustée, moulante, à plis*). Кроме этого возможны случаи недифференцированных отношений, когда говорящий не знает или специально не уточняет, какой характер отношений объединяет объекты. Трём семантическим основным типам отношений соответствуют в плане языкового выражения три основных типа связи: сочинение, подчинение и соположение (связь не выражена особыми морфологическими или синтаксическими средствами, а только интонацией). Они объединяют как слова, так и предложения.

Первичной функцией сочинения является выражение отношений однородности, равноправия объектов. Сочинение в французском языке выражается только синтаксически: служебными словами (сочинительными союзами) - *Marie et sa fille; Il est parti, mais trop tard*.

Первичной функцией подчинения является выражение отношения неоднородности объектов, зависимости одного от другого. Оно выражается синтаксически: подчинительными союзами (*Il n'est pas venu parce qu'il était fatigué*), предлогами (*Les cadeaux de Michel*) либо морфологически: морфемами в зависимом компоненте (*des raisons appa-
rantes*).

Первичной функцией соположения является выражение недифференцированной связи между объектами, при этом отсутствует показатель связи (*une exposition-vente; Il ne pleut plus*).

Недифференцированная связь - соположение (*juxtaposition*) - имеет две разновидности: бессоюзная и беспредложная конструкции. В беспредложном сочетании двух существительных могут реализоваться отношения и однородности (*le député-maire*), и подчинённости (*le roman-problème*). Соположение может быть связано с опущением ясных из ситуации самостоятельных слов: *Je regarde autour: aucune personne. = Je regarde autour, mais je ne vois personne*.

Дифференцированная связь - сочинение и подчинение - имеют существенные различия. При сочинении компоненты равноправны, компоненты семантически

независимы один от другого; при подчинении компоненты неравноправны, причём один компонент господствующий, другой - зависящий, и между ними отмечаются отношения детерминации (т.е. один из них определяет другой, ограничивая объём понятия: un livre - le livre de mon camarade).

1.3 ФУНКЦИИ СИНТАКСИЧЕСКИХ СВЯЗЕЙ

Учение о синтаксических связях - важнейший раздел синтаксиса. Первичной функцией синтаксических связей является объединение слов и ли предложений. В своих вторичных функциях синтаксические связи объединяют:

слова и словосочетания: Il exprimait ses idées par des petites phrases silencieuses (глагол exprimait сочетается со всем словосочетанием par des petites phrases silencieuses)

слово (словосочетание) и предложение: Bien sûr que l'idée ne te viendrait pas de t'amuser avec elle. (sûr que вместо c'est sûr que)

служебное слово и самостоятельное слово: Aucun camarade n'a survolé ce territoire.

элементы аналитической формы слова: Il n'a rien dit (между элементами словоформы a...dit включается самостоятельное слово rien).

В использовании средств связи проявляется асимметрия, состоящая в том, что недифференцированная связь используется вместо дифференцированной, а формы сочинения - для передачи подчинительных отношений неоднородности и наоборот.

Как самый отвлечённый тип связи соположение может контекстуально использоваться вместо подчинения и сочинения. Таким образом, во время перечисления сочинительный союз обычно опускается перед всеми членами, кроме последнего: Si vous êtes malades, il faut garder le lit, prendre des médicaments, boire beaucoup de boissons chaudes et suivre le traitement prescrit.

Сочинение как более отвлечённый тип связи используется в структурном аспекте вместо подчинения при соподчинении компонентов: Je l'ai fait pour moi-même + Je l'ai fait pour ma famille = Je l'ai fait pour moi-même et ma famille (здесь союз et заменяет во втором случае знак подчинения pour).

Формы подчинения могут выполнять функцию подчинения, связывая равноправные элементы: Il a ouvert la porte pour quitter la chambre tout de suite = Il a ouvert la porte et a quitté la chambre tout de suite.

2. СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ СИНТАКСИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ ВО ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Во французском языке существуют следующие средства для выражения синтаксических отношений: морфологические (согласование), лексические (служебные слова, некоторые самостоятельные слова, десемантизированные слова), порядок слов и интонация. Преобладают средства, проявляющиеся на уровне предложения (служебные слова, порядок слов, интонация), что подчёркивает аналитический характер языка.

2.1 СОГЛАСОВАНИЕ

Согласование - взаимное морфологическое уподобление двух компонентов словосочетания. В широком смысле - это любое уподобление двух слов, в узком - оформление отношения зависимости. Проблематика согласования во французском языке касается его форм, содержания и функциональной значимости.

Существуют следующие формы согласования:

В роде и числе в синтаксических группах

а) предикативной: подлежащее + сказуемое (Elles sont parties)

б) атрибутивной: сущ. + прил. или детерминатив (ce beau jardin)

в) объектной: глагол в сложной форме и предшествующее дополнение (Les fleurs qu'il a achetées)

2. В лице в предикативной группе (Les jeunes filles bavardent)

3. Во времени в сложном предложении (Il a dit qu'il le savait)

Особенности использования согласования:

Нерегулярность согласования, проявляющаяся в том, что оно зависит от конкретных слов: глагольные формы *je vais* и *elle va* согласуются с местоимением в числе и лице, глагольные формы *je regarde* и *elle regarde* - только в числе; *les verbes pronominaux* - согласование в роде и числе, *des examens difficiles* - только в числе и только в письменной речи.

Различие между устной и письменной речью: в письменной форме языка согласование встречается намного чаще, чем в устной.

В целом согласование во французском языке утрачивает позиции как средство выражения грамматических отношений в предложении, но часто оно позволяет избежать двусмысленности и позволяет определить связь слов.

2.2 ЛЕКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА

К лексическим средствам выражения синтаксических отношений прежде всего относятся служебные слова - предлоги, союзы, артикли. Особенно важна роль предлогов, выражающих подчинительные связи. В зависимости от наличия предлога выделяются беспредложные и предложные конструкции, которые различают семантические и стилистические оттенки значения (*se plaindre de sa femme* - *se plaindre à sa femme*). В использовании предлогов во французском языке наблюдаются две противоположные тенденции: с одной стороны, они используются как связующее средство в группе глагол + инфинитив (*demande de faire qch*, *commence à faire qch*), с другой стороны, прямообъектная беспредложная конструкция глагол + сущ. используется чаще, чем предложная (*garder les enfants*, *mettre une robe*). Предлоги также присоединяют дополнение к прилагательному (*difficile à croire*), к наречию (*assez d'argent*). Значения русских падежей во французском языке передаются аналитически - предлогами. Глубинная аналогия падежей и предлогов определяется тем, что и те и другие обозначают прежде всего функции существительного в предложении, однако имеются различия. Первичной функцией падежей является выражение субъектно-объектных отношений существительных, в своих вторичных функциях они могут обозначать

обстоятельственные отношения (места, времени, способа действия и др.). Первичной функцией предлогов, напротив, является выражение пространственных отношений, в своих первичных функциях они выражают временные и прочие обстоятельственные отношения, а также субъектно-объектные отношения существительных. Вот почему предлог обычно отсутствует при подлежащем, более необходим при дополнении и, как правило, фигурирует при обстоятельствах, выраженных существительными. Но поскольку первичные функции падежей и вторичные функции предлогов совпадают, между падежами и предлогами устанавливаются определённые соответствия:

1. Именительному и винительному падежам русского языка в их первичной функции (выражение субъекта и прямого объекта действия) соответствует беспредложная синтаксическая форма французского существительного (*Il va; Il a mis son chapeau*). Расхождения возможны во вторичных функциях: существительное без предлога во французском языке может обозначать время действия (*Il est venu à Paris l'année passée*), что в русском языке передаётся косвенными падежами (Он приехал в прошлом году).

2. Родительный падеж имеет много общих функций с предлогом *de*: а) выражение дополнения при глаголе с отрицанием (*Je n'ai pas de cahier*);

б) в именных словосочетаниях родительный падеж и предлог *de* выражают принадлежность и другие отношения (*le fils de mon amie*), количество (*un kilo de pommes*).

Однако предлог *de* не употребляется после глаголов желания, достижения, уклонения (*atteindre qch*). Предлог *de* имеет также множество значений, которые родительный падеж самостоятельно (без предлогов) выполнять не может.

Дательный падеж аналогичен предлогу *à* в своём основном значении: обозначение адресата при трёхвалентном глаголе (*raconter une histoire à qn*). При двухвалентных глаголах это соответствие часто нарушается в связи с преобладанием прямопереходных глаголов во французском языке. Русскому дательному падежу здесь соответствует беспредложная форма имени (*applaudir qn*). С другой стороны, русский дательный падеж не всегда может выразить посессивное значение, передаваемое предлогом *à* (местоимение *lui*): *La tête lui tourne*.

Творительный падеж в русском языке гораздо шире по объёму значений, чем соотносящиеся с ним французские предлоги *par* и *avec*. Он совпадает с ними лишь в первичных функциях агенса и орудия (*La maison est construite par les ouvriers; couper avec un couteau*). В переносных значениях ему соответствует беспредложное существительное (*hausser les épaules*), предлог *en* (*courir en flèche*) и др. средства.

Что касается союзов, они объединяют слова и предложения (*La mere et ses enfants*).

Предлоги и союзы принадлежат к дифференцированным средствам связи: они уточняют характер отношения. Однако в каждой из этих групп выделяются элементы наиболее обобщённого характера, например союзы *et*, *que*, предлог *de*. Конструкция с предлогом *de* приближается по широте значения прилагательному: *le train de Paris*.

Особый тип синтаксической связи осуществляют местоимения, которые комбинируют связь и замещают элемент предложения: *J'ai acheté un livre, mais je l'ai oublié chez moi*. Местоимение осуществляет связь между заменяемым словом и предложением. Эту функцию также выполняют детерминативы и артикли.

Как средство связи во французском языке широко используются десемантизированные слова. Выразить связь между двумя понятиями *homme* и *courage* можно тремя способами:

морфологическим изменением второго слова (*un homme courageux*)

служебным элементом (*un homme de courage*)

десемантизированным словом (*un homme plein de courage*)

Десемантизированные слова компенсируют ослабленные предлоги и используются чаще всего для связи двух существительных. В такой функции используются прилагательные, причастия, глаголы в составе придаточного предложения: *une amitié vieille de dix ans, le discours prononcé à l'inauguration de l'exposition*. Связующие слова

могут десемантизироваться либо в силу их отвлечённого значения, либо в силу их смысловой избыточности, т. к. они семантически дублируют один из компонентов (*On prononce un discours*). Другими словами, эти слова либо имеют очень широкое категориальное значение (*le visage plein de rides*), либо повторяют одно из слов словосочетания и обычно опускаются при переводе на русский язык (*Le soldat est parti pour rapporter des ordres* - Солдат ушёл за распоряжениями). Использование слов в полуслужебной функции позволяет связать два других слова, если оказываются недостаточными морфологические средства или служебные слова.

2.3 Порядок слов

Порядок слов - важнейший аспект структуры предложения, который выполняет следующие функции: структурно-грамматическую, коммуникативную, стилистическую и смысловоразличительную.

Порядок слов, их место в предложении выступают как показатель синтаксических связей слов в предложении. Во французском языке структурно-грамматическая функция используется как средство грамматического выражения:

Членов предложения: ввиду отсутствия падежных форм нередко именно порядок слов различает подлежащее и прямое дополнение (*Marie regarde son ami, mais son ami ne regarde pas Marie*)

Связи между членами предложения: например, постановка определения после определяемого слова помогает правильно понять синтаксические отношения слов (*Il a donné un livre à cet enfant amusant*)

Связи между частями сложного предложения (*Fût-il venu plus tôt, ils partirent à temps*)

Различных коммуникативных типов предложения (*Avez-vous lu ce livre? / Vous avez lu ce livre*)

Словопорядок во французском языке служит не только для изменения содержания высказывания. Поскольку порядок слов во французском языке фиксированный, он ещё представляет собой принятую норму и несёт смысловоразличительную функцию.

Порядок слов во французском языке имеет следующие особенности:

Порядок слов является связанным: порядок слов фиксирован, если только говорящий не хочет выделить слово, заменив его местоимением (*Ce spectacle, je l'ai aimé beaucoup*)

Прогрессивный порядок слов: определяющее стоит за определяемым, зависимый член - за главным (*Un livre intéressant*)

Особый порядок служебных местоимений: место приглагольных местоимений не совпадает с местом существительных (*J'ai vu ce film/ Je l'ai vu*)

Таким образом, во французском языке глагол имеет тенденцию занимать срединное место между подлежащим и дополнением или обстоятельством, а все остальные компоненты предложения располагаются по отношению к этой основной структуре.

При недостаточности морфологических средств выражения синтаксической связи важнейшую роль приобретает во французском языке степень сплочённости компонентов словосочетания, которая приводит к стяжению синтаксических групп. Французское слово включается в предложение не непосредственно, но прежде всего как компонент синтаксической группы, внутри которой уточняется его функция. Стяжение проявляется в следующих чертах:

1. Постоянный порядок следования компонентов:

а) в предикативной группе подлежащее предшествует глаголу, инверсия практически невозможна (*Elle parle*)

б) в объектной группе дополнение следует за глаголом, инверсия возможна только при вопросительно-восклицательном *quel, que de, combien de* (*Il a pris son chapeau. / Quel âge as tu?*)

в) в атрибутивной группе определение, выраженное существительным или причастием, следует за определяемым именем (*les travaux de campagne*). Прилагательное в 60% случаев следует после имени существительного, его положение маркировано (*une pauvre femme - une femme pauvre*)

2. Нерасчлененность группы: члены группы находятся в контактной позиции и не могут быть произвольно разъединены другими словами, однако между ними могут включаться следующие элементы:

а) элементы, структурно более тесно связанные с одним из компонентов (*Ils avaient fait de mauvais placements*)

б) элементы, не входящие в основную структуру предложения и слабо связанные с ним в синтаксическом отношении. Эти слова (вводные слова, обособленные члены, придаточные предложения) относятся не к одному из членов предложения, но ко всему предложению в целом (*Le médecin, qu'on avait appelé, est venu*). Расчленение группы вставными элементами не означает её разрыва, а, наоборот, предполагает тесное слияние её компонентов.

3. Структурная полнота группы: синтаксическая группа должна быть полной, структурно законченной. В случае отсутствия словесного выражения одного из компонентов он обозначается специальным служебным словом-заместителем местоименного характера

а) в предикативной группе в качестве субститутов выступают приглагольные местоимения (*il, elles, on, se* и пр), которые обязательно употребляются при отсутствии знаменательного подлежащего, так что французскому предложению свойственна двусоставность, даже в безличных и неопределённо-личных предложениях (*Il neige. Elle fait son devoir*)

б) в объектной группе заместительную функцию несут приглагольные местоимения (*le, la, les, en*). В отличие от субъектных, они обязательно повторяются при каждом глаголе, требующем данного дополнения (*Tu lui as donné un conseil, il m'en a parlé et en a profité*).

в) в атрибутивной группе замещается главный член субститутами *le, celui*, местоимениями *le, la, en* (*Il a acheté des fleurs et en a fait deux bouquets*)

Стяжением синтаксических групп объясняются такие важные особенности французского синтаксиса, как частота обособлений, обилие служебных слов, специфика средств логического выделения, завершённость синтаксической конструкции, твёрдый порядок слов в предложении.

2.4 ИНТОНАЦИЯ

Интонация - важнейшее средство оформления предложения, его синтаксической организации. Функции интонации в предложении дублируются другими лексическими и грамматическими средствами, однако следует подчеркнуть обязательность интонации, поскольку интонация как средство выражения присутствует всегда. Её роль в предложении становится особенно очевидной, когда в предложении отсутствуют другие средства выражения того значения, которое передаётся и интонацией.

Интонация является обязательным формальным признаком предложения и служит для его выделения в речевом потоке, она одновременно членит предложения на более мелкие семантические и ритмико-мелодические части и объединяет их в единое целое внутри интонационного контура. Интонация оформляет слова в предложения, уточняет синтаксические отношения между предложениями и лексическими единицами в них, вытекающие из задач и условий общения.

Интонация придаёт выразительность речи, создаёт её ритмико-мелодическую структуру; она может выражать различное осмысление одного и того же предложения в зависимости от контекста и ситуации общения, даёт возможность передать очень тонкие оттенки мысли и эмоций. Всё это осуществляется при помощи интонационных средств речи: ударения, мелодики, тембра, пауз, тесситур, изменений длительности, ритма.

Интонация выполняет следующие функции:

1) Грамматическая функция.

а) оформляет предикативные отношения, создаёт законченное предложение из группы слов, часто не имеющих грамматического предиката (Qui est là? - Mon frère Paul). Предикативная роль интонации особенно важна в разговорной речи, где диалог часто состоит из неполных предложений и отдельных слов;

б) служит средством различения коммуникативных типов предложения - повествовательного, вопросительного, побудительного:

Marie va à la gare. - утверждение

Marie va à la gare? - вопрос

Marie, va à la gare! – приказание.

На письме разница в коммуникативном типе подобных выражений выражается знаками препинания, в живой речи она определяется соответствующей интонацией. Интонационные средства проявляются в тесном взаимодействии с синтаксическими, поддерживая либо возмещая отсутствие или недостаточность их.

Организирующая функция (заключается в создании ритмико-мелодического рисунка речи, соответствующего её лексико-грамматической структуре)

Выразительная функция (позволяет передать эмоциональное состояние говорящего и вызвать у собеседника некоторую эмоциональную реакцию).

**ГЛАВА II. АНАЛИЗ СРЕДСТВ ВЫРАЖЕНИЯ СИНТАКСИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ НА ПРИМЕРЕ
ОТРЫВКА ИЗ РОМАНА ТЕОФИЛЯ ГОТЬЕ "LE CAPITAINE FRACASSE"**

Une certaine bonhomie spirituelle tempérait ce que ces traits pouvaient présenter de peu engageant au premier coup d'oeil. Les angles plissés des yeux et les commissures des lèvres remontées vers les oreilles indiquaient d'ailleurs l'intention d'un sourire gracieux. Cette tête de fantoche, servie sur une fraise de blancheur équivoque, surmontait un corps pendu dans une souquenille noire qui saluait en arc de cercle avec une affectation de politesse exagérée.

Les saluts accomplis, le burlesque personnage, prévenant sur les lèvres du baron la question qui allait en jaillir, prit la parole d'un ton légèrement emphatique et déclamatoire:

Daignez m'excuser, noble chatelaine, si je viens frapper moi-même à la poterne de votre forteresse sans me faire précéder d'un page ou d'un nain sonnant du cor, et cela à une heure avancée. Nécessité n'a pas de loi et force les gens du monde les plus polis à des barbarismes de conduite.

Que voulez-vous? interrompit assez sèchement le baron ennuyé par le verbiage du vieux drôle.

Морфологические средства (согласование)	Лексические средства
1. сущ. + прил. /детерминатив Une certaine bonhomie spirituelle ces traits au premier coup Les angles plissés des lèvres remontées les oreilles un sourire gracieux Cette tête blancheur équivoque une souquenille noire politesse exagérée le burlesque personnage un ton emphatique et déclamatoire noble chatelaine une heure avancée du vieux drôle подлежащее + сказуемое Une bonhomie tempérait; ces traits pouvaient présenter; Les angles et les commissures indiquaient; Cette tête surmontait; un corps qui saluait; le personnage prit la parole; je viens frapper; Nécessité n'a pas de loi et force à des barbarismes de conduite; interrompit le baron согласование времён Une certaine bonhomie spirituelle tempérait ce que ces traits pouvaient présenter de peu engageant au premier coup d'oeil. Cette tête de fantoche, servie sur une fraise de blancheur équivoque, surmontait un corps	служебные слова (предлоги, союзы, мест) Une certaine bonhomie spirituelle tempérait ce que ces traits pouvaient présenter de peu engageant au premier coup d'oeil; Les angles plissés des yeux et les commissures des lèvres remontées vers les oreilles; l'intention d'un sourire gracieux; Cette tête de fantoche, servie sur une fraise de blancheur équivoque, surmontait un corps pendu dans une souquenille noire qui saluait en arc de cercle avec une affectation de politesse exagérée. Les saluts accomplis, le burlesque personnage, prévenant sur les lèvres du baron la question qui allait en jaillir, prit la parole d'un ton légèrement emphatique et déclamatoire; si je viens frapper moi-même à la poterne de votre forteresse sans me faire précéder d'un page ou d'un nain sonnant du cor, et cela à une heure avancée; Nécessité n'a pas de loi et force les gens du monde les plus polis à des barbarismes de conduite; ennuyé par le verbiage du vieux drôle. десемантизированные слова Une certaine bonhomie; les commissures des lèvres remontées vers les oreilles; qui saluait en arc de cercle avec une affectation de politesse exagérée.

pendu dans une souquenille noire qui saluait en arc de cercle avec une affectation de politesse exagérée. Les saluts accomplis, le burlesque personnage, prévenant sur les lèvres du baron la question qui allait en jaillir, prit la parole d'un ton légèrement emphatique et déclamatoire.	
--	--

Интонация как средство выражения присутствует всегда, поскольку она является обязательным формальным признаком предложения (следовательно, каждое предложение текста оформлено интонацией в устной речи).

Порядок слов во французском языке служит показателем синтаксических связей слов в предложении. Сказуемое следует после подлежащего: Une certaine bonhomie spirituelle tempérait ce que ces traits pouvaient présenter de peu engageant au premier coup d'oeil. (за исключение слов автора в диалоге: Que voulez-vous? interrompit assez sèchement le baron ennuyé par le verbiage du vieux drôle). В предложении Que voulez-vous? инверсия служит для указания коммуникативного типа предложения. Определяющее слово обычно следует после определяемого: les angles plissés.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В данной работе мы проанализировали типы синтаксических связей во французском языке, их функции, средства выражения синтаксических отношений, выявили особенности синтаксического строя французского языка и пришли к следующим выводам:

В области синтаксиса французский язык проявляет следующие тенденции: аналитизм, переносное употребление грамматических форм, относительно слабая взаимозависимость между значением слова и его грамматической формой. Особенности синтаксического строя французского языка:

1. Аналитизм, который выражается в аналитических структурах члена предложения. Аналитические структуры встречаются при выражении предиката (*regarder - jeter un regard*), определения (*courageux - de courage, plein de courage*), обстоятельства (*habilement - avec habileté, d'une main habile*). Во французском языке широко используются не только аналитические структуры со служебными словами (особенно с предлогами *de, en, à*), но и с десемантизированными знаменательными словами, многие из которых превратились по функции в предлоги и связки (*d'une manière énergique*).

2. Второй фундаментальной особенностью французского синтаксиса, находящейся во взаимосвязи с аналитизмом, является большое различие между связанным и расчленённым синтаксисом.

3. Стяжение синтаксических групп проявляется прежде всего в неразрывности их компонентов. Следствием этого является обилие обособлений, расчленённые предложения, парцелляция, т. к. для того, чтобы поставить слово на нужное место в соответствии с коммуникативной задачей, приходится разрывать синтаксическую группу.

4. Стяжение синтаксических групп проявляется в закреплённости места их компонентов, причём доминирует прогрессивный порядок слов. Во французском языке порядок слов, особенно расположение служебных местоимений, используется как грамматическое средство для выражения вопроса и др. значений.

5. Стяжение синтаксических групп ведёт к структурной законченности словосочетаний и предложений. Следствием этого является обязательная двусоставность глагольного предложения и широкое использование местоименных слов-заместителей.

6. Прямообъектная (переходная) конструкция является доминирующей во французском синтаксисе. Она используется для выражения не только объектных отношений, но и обстоятельственных. Обстоятельственная связь более конкретна, чем объектная. Использование объектных структур вместо обстоятельственных отражает тенденцию французского языка к употреблению наиболее отвлечённых по значению структур.

Цели и задачи работы достигнуты; выведены основные положения и особенности синтаксических отношений; освещены вопросы, представляющие собой особые трудности в изучении синтаксиса французского языка; доказана актуальность проводимого исследования.

СПИСОК ИСПОЛЬЗУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Абросимова Т.А. Хрестоматия по теоретической грамматике французского языка: уч. пособие для студ. ин-тов и фак. иностр. яз. - Л.: "Просвещение"; Ленингр. отд-ние, 1972. - 406 с. ISBN 5-09-077548-3
2. Андриевская А.А. Синтаксис современного французского языка: уч. пособие для студ. ин-тов и фак. иностр. яз. - Киев: "Высшая школа", 1973. - 236 с. ISBN 5-289-01456-7
3. Гак В.Г. Теоретическая грамматика французского языка: Синтаксис: уч. пособие для студ. ин-тов и фак. иностр. яз. - М.: "Высшая школа", 1981. - 208 с. ISBN 4-6020-1000-0
4. Гак В.Г. Очерки по сопоставительному изучению французского и русского языков: уч. пособие для студ. ин-тов и фак. иностр. яз. / В.Г. Гак, Е.Б. Ройзенблит. - М.: "Высшая школа", 1965. - 831 с. ISBN 5-76543-343-3
5. Илия Л.И. Синтаксис современного французского языка: уч. пособие для студ. высш. уч. заведений. - М.: "Высшая школа", 1962. - 388 с. ISBN 5-86332-332-5
6. Илия Л.И. Пособие по теоретической грамматике французского языка: уч. пособие для студ. высш. уч. заведений. - М.: "Высшая школа", 1979. - 215 с. ISBN 5-781-00037-1
7. Пинаева В.М. Интонация вопросительных предложений во французском языке: уч. пособие для студ. ин-тов и фак. иностр. яз. - М.: "Высшая школа", 1960. - 141 с. ISBN 5-02-670358-5
8. Реферовская Е.А. Синтаксис современного французского языка: уч. пособие для студ. высш. уч. заведений. - Л.: "Просвещение", 1969. - 265 с. ISBN 5-98473-873-7
9. Реферовская Е.А. Теоретическая грамматика современного французского языка: уч. пособие для студ. ин-тов и фак. иностр. яз. / Е.А. Реферовская, А.К. Васильева. - 3-е изд., испр. - М.: "Просвещение", 1982-1983. - 256 с. ISBN 5-771-77361-0
10. Скредина Л.М. Хрестоматия по теоретической грамматике французского языка: уч. пособие для пед. ин-тов. - Л.: "Просвещение"; Ленинградское отделение, 1980. - 206 с. ISBN 5-82763-872-2
11. Степанова А.Н. Практикум по теоретической грамматике французского языка: уч. пособие для студ. институтов и фак. иностр. яз. - Минск: "Высшая школа", 1986. - 128 с. ISBN 5-09-000015-8
12. Шигаревская Н.А. Новое в современном французском синтаксисе: уч. пособие для студ. высш. уч. заведений. - Л.: "Высшая школа", 1977. - 168 с. ISBN 5-822-34388-3